



**CONVENCIÓN SOBRE
LAS ESPECIES
MIGRATORIAS**

Distribución: General

UNEP/CMS/COP12/Doc.21.1.32
22 de mayo de 2017

Español
Original: Inglés

12ª REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES
Manila, Filipinas, 23 - 28 octubre 2017
Punto 21.1.32 del orden del día

RESOLUCIONES QUE HAN DE REVOCARSE EN PARTE

**RESOLUCIÓN 11.23, IMPLICACIONES DE CONSERVACIÓN QUE DERIVAN DE LA
CULTURA DE LOS CETÁCEOS**

(Preparado por la Secretaría en nombre del Comité Permanente)

Resumen:

Este documento revoca en parte la [Resolución 11.23, Implicaciones de Conservación que derivan de la Cultura de los Cetáceos.](#)

Este documento debe ser leído en conjunto con el documento UNEP/CMS/COP12/Doc.24.4.3, que propone decisiones adicionales para facilitar la implementación de esta Resolución.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN

RESOLUCIÓN 11.23, IMPLICACIONES DE CONSERVACIÓN QUE DERIVAN DE LA CULTURA DE LOS CETÁCEOS

NB: El texto nuevo está subrayado. El texto a eliminar aparece ~~tachado~~.

Párrafo	Comentarios
IMPLICACIONES DE CONSERVACIÓN QUE DERIVAN DE LA CULTURA CETÁCEA <u>ANIMAL Y LA COMPLEJIDAD SOCIAL</u>	Cambiar el nombre de la Resolución para reflejar el mandato como lo establece el párrafo 6 de la Resolución.
<i>Recordando</i> que en la Resolución 10.15, Programa mundial de trabajo para los cetáceos (2012-2024) se encargó al Grupo de trabajo del Consejo Científico de la CMS sobre mamíferos acuáticos que proporcionara asesoramiento sobre el impacto de los conocimientos científicos emergentes respecto de la complejidad social de los cetáceos y su cultura en lo que se refiere a las poblaciones regionales;	Mantener
<i>Consciente</i> de que el taller de expertos del Consejo Científico de la CMS sobre las implicaciones de conservación que derivan de la cultura de los cetáceos celebrado en abril de 2014 recomendó que "las decisiones relacionadas con la gestión deberían ser de carácter preventivo y asumir que las poblaciones pueden contener elementos sociales discretos que tienen importancia para la conservación lo cual merece más investigación";	Mantener
<i>Tomando nota</i> de que el Consejo Científico de la CMS aprobó las recomendaciones del taller de expertos sobre las implicaciones de conservación que derivan de la cultura de los cetáceos, contenidas en UNEP/CMS/COP11/Inf.18;	Mantener
<i>Reconociendo</i> que algunas especies de mamíferos socialmente complejas, tales como varias especies de cetáceos, grandes simios y elefantes, muestran claramente que disponen de una cultura no humana (en adelante "cultura");	Mantener
<i>Preocupada</i> de que las especies altamente sociales se enfrentan a retos de conservación únicos;	Mantener
<i>Consciente</i> de que la transmisión social de conocimientos entre los miembros de una población puede aumentar la viabilidad de la población y ofrecer oportunidades para la rápida difusión de innovaciones y consecuentemente para la adaptación a los cambios del medio ambiente;	Mantener
<i>Consciente</i> de que esta transmisión de conocimientos puede aumentar también el impacto de las amenazas antropogénicas o puede contribuir de manera sinérgica con las amenazas antropogénicas a agravar su impacto en un determinado grupo social o un ámbito más amplio;	Mantener
<i>Reconociendo</i> que el impacto de la eliminación de miembros de poblaciones de especies socialmente complejas puede tener consecuencias que van más allá de la simple reducción de las cifras absolutas;	Mantener

Párrafo	Comentarios
<i>Reconociendo también</i> que las poblaciones de algunas especies vienen delineadas mejor por el comportamiento cultural que por la diversidad genética o el aislamiento geográfico;	Mantener
<i>Consciente</i> de que la investigación científica de la complejidad cultural y social de los mamíferos es un sector en rápida evolución y cada vez más importante para la gestión de la conservación; y	Mantener
<i>Considerando</i> que la Familia CMS se encuentra en una posición sólida para tomar en cuenta esta información en su trabajo;	Mantener
<i>La Conferencia de las Partes de la Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres</i>	
1. <i>Acoge</i> complacida el informe del taller de expertos del Consejo Científico de la CMS sobre las implicaciones de conservación que derivan de la cultura de los cetáceos, que figura en el documento UNEP/CMS/COP11/Inf.18;	Mantener
2. <i>Alienta encarecidamente</i> a las Partes a considerar el papel y la dinámica de los comportamientos transmitidos culturalmente, al determinar las medidas de conservación;	Mantener
3. <i>Alienta asimismo</i> a las Partes y otros interesados a evaluar las amenazas antropogénicas contra las especies de mamíferos socialmente complejas sobre la base de la evidencia de interacciones de esas amenazas con la estructura social y la cultura;	Mantener
4. <i>Insta</i> a las Partes a aplicar un enfoque precautorio a la gestión de las poblaciones para las que existe evidencia de que la influencia de la cultura y la complejidad social pueden constituir una cuestión que afecte a la conservación;	Mantener
5. <i>Alienta</i> a las Partes y otros interesados a recopilar y publicar datos pertinentes para avanzar en la gestión de la conservación de estas poblaciones y grupos sociales diferenciados;	Mantener
6. <i>Pide</i> al Consejo Científico que establezca <u>mantenga</u> un grupo de trabajo de expertos intersesional que se ocupe de las implicaciones de conservación que derivan de la cultura y la complejidad social, con especial atención, pero no exclusiva, a los cetáceos;	Mantener según lo modificado; el grupo de trabajo ha sido establecido y continuará su trabajo.
7. <i>Invita</i> a los Consejeros Científicos de la CMS que se ocupan de taxones distintos de los cetáceos que examinen las conclusiones del taller <u>del grupo de trabajo de expertos</u> y participen en este grupo de expertos; y	Mantener según lo modificado.
<p>8. <i>Pide</i> al grupo de expertos que, dependiendo de la disponibilidad de recursos:</p> <p>8.1 Elabore una lista de especies prioritarias que figuran en las listas de la CMS para emprender una investigación exhaustiva de la cultura y la estructura social de las mismas e inicie un análisis más detallado según proceda, incluyendo por ejemplo el desarrollo de una lista de factores clave que deberían tenerse en cuenta para la conservación efectiva;-</p> <p>8.2 Informe de sus hallazgos y de sus propuestas para el trabajo futuro a través del Consejo Científico a cada reunión de la Conferencia de las Partes <u>la COP12 de la CMS.</u></p>	<p>Revocar el párrafo 8.1 y convertirlo en una Decisión.</p> <p>Mantener el párrafo 8.2 según lo modificado.</p>

ANEXO 2

RESOLUCIÓN 11.23 (REV. COP12),

IMPLICANCIAS DE CONSERVACIÓN DE LA CULTURA ANIMAL Y SU COMPLEJIDAD SOCIAL

Recordando que en la Resolución 10.15, Programa mundial de trabajo para los cetáceos (2012-2024) se encargó al Grupo de trabajo del Consejo Científico de la CMS sobre mamíferos acuáticos que proporcionara asesoramiento sobre el impacto de los conocimientos científicos emergentes respecto de la complejidad social de los cetáceos y su cultura en lo que se refiere a las poblaciones regionales;

Consciente de que el taller de expertos del Consejo Científico de la CMS sobre las implicaciones de conservación que derivan de la cultura de los cetáceos celebrado en abril de 2014 recomendó que “las decisiones relacionadas con la gestión deberían ser de carácter preventivo y asumir que las poblaciones pueden contener elementos sociales discretos que tienen importancia para la conservación lo cual merece más investigación”;

Tomando nota de que el Consejo Científico de la CMS aprobó las recomendaciones del taller de expertos sobre las implicaciones de conservación que derivan de la cultura de los cetáceos, contenidas en UNEP/CMS/COP11/Inf.18;

Reconociendo que algunas especies de mamíferos socialmente complejas, tales como varias especies de cetáceos, grandes simios y elefantes, muestran claramente que disponen de una cultura no humana (en adelante "cultura");

Preocupada de que las especies altamente sociales se enfrentan a retos de conservación únicos;

Consciente de que la transmisión social de conocimientos entre los miembros de una población puede aumentar la viabilidad de la población y ofrecer oportunidades para la rápida difusión de innovaciones y consecuentemente para la adaptación a los cambios del medio ambiente;

Consciente de que esta transmisión de conocimientos puede aumentar también el impacto de las amenazas antropogénicas o puede contribuir de manera sinérgica con las amenazas antropogénicas a agravar su impacto en un determinado grupo social o un ámbito más amplio;

Reconociendo que el impacto de la eliminación de miembros de poblaciones de especies socialmente complejas puede tener consecuencias que van más allá de la simple reducción de las cifras absolutas;

Reconociendo también que las poblaciones de algunas especies vienen delineadas mejor por el comportamiento cultural que por la diversidad genética o el aislamiento geográfico;

Consciente de que la investigación científica de la complejidad cultural y social de los mamíferos es un sector en rápida evolución y cada vez más importante para la gestión de la conservación; y

Considerando que la Familia CMS se encuentra en una posición sólida para tomar en cuenta esta información en su trabajo;

La Conferencia de las Partes de la Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres

1. *Acoge* complacida el informe del taller de expertos del Consejo Científico de la CMS sobre las implicaciones de conservación que derivan de la cultura de los cetáceos, que figura en el documento UNEP/CMS/COP11/Inf.18;
2. *Alienta encarecidamente* a las Partes a considerar el papel y la dinámica de los comportamientos transmitidos culturalmente, al determinar las medidas de conservación;
3. *Alienta asimismo* a las Partes y otros interesados a evaluar las amenazas antropogénicas contra las especies de mamíferos socialmente complejas sobre la base de la evidencia de interacciones de esas amenazas con la estructura social y la cultura;
4. *Insta* a las Partes a aplicar un enfoque precautorio a la gestión de las poblaciones para las que existe evidencia de que la influencia de la cultura y la complejidad social pueden constituir una cuestión que afecte a la conservación;
5. *Alienta* a las Partes y otros interesados a recopilar y publicar datos pertinentes para avanzar en la gestión de la conservación de estas poblaciones y grupos sociales diferenciados;
6. *Pide* al Consejo Científico que mantenga un grupo de trabajo de expertos intersesional que se ocupe de las implicaciones de conservación que derivan de la cultura y la complejidad social, con especial atención, pero no exclusiva, a los cetáceos
7. *Invita* a los Consejeros Científicos de la CMS que se ocupan de taxones distintos de los cetáceos que examinen las conclusiones del grupo de trabajo de expertos y participen en este grupo de expertos; y
8. *Pide* al grupo de expertos que Informe de sus hallazgos y de sus propuestas para el trabajo futuro a través del Consejo Científico a cada reunión de la Conferencia de las Partes.

PROYECTO DE DECISIÓN

Dirigida a los expertos del grupo de trabajo sobre cultura y complejidad social.

12.AA ~~Pide~~ Al grupo de expertos que, dependiendo de la disponibilidad de recursos, elabore una lista de especies prioritarias que figuran en las listas de la CMS para emprender una investigación exhaustiva de la cultura y la estructura social de las mismas e inicie un análisis más detallado según proceda, incluyendo por ejemplo el desarrollo de una lista de factores clave que deberían tenerse en cuenta para la conservación efectiva